

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

Készült Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. április 29-i
testületi ülésén.

Az ülés helye: Komlói Német Klub
7300 Komló, Templom tér 4.

N a p i r e n d i p o n t o k :

1. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetés
módosítása

Előadó: Ábel János elnök

2. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Máza Német
Nemzetiségi Egyesület közötti együttműködési megállapodás

Előadó: Ábel János elnök

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Máza Község Bányász
Fúvószenekarért Alapítvány közötti együttműködési megállapodás

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Máza Polgárőr
Egyesület közötti együttműködési megállapodás

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Mázai Foltvarró
Szakkör közötti együttműködési megállapodás

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Mindszentgodisai
Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Máza Község
Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Máza Község
Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás

A Május 1-jei Nemzetiségi Nap rendezvénye operatív feladatainak jóváhagyása

Előadó: Ábel János elnök

3. A német nemzetiségi oktatási intézmények éves támogatásának jóváhagyása

Előadó: Ábel János elnök

4. A Kenderföld-Somági Általános Iskola kérelme
Előadó: Ábel János elnök
5. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata „Örökségtár”-ral kötött együttműködési megállapodása
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök-helyettes
6. „A Baranya Megyei Németek Kultúrája” c. multimédiás DVD költségei
Előadó: Rónéné Lusztig Ágnes elnök-helyettes

J E G Y Z Ő K Ö N Y V

Készült Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. április 29-i testületi ülésén.

Jelen vannak: a mellékelt jelenléti ív szerint

Ábel János: Köszöntötte a megjelenteket, megállapította, hogy a testület 3 fővel jelen van, az ülés határozatképes. A meghívás telefonon történt, és az alábbi napirendi pontok kerülnek megtárgyalásra:

N a p i r e n d i p o n t o k :

1. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetés módosítása

Előadó: Ábel János elnök

2. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Máza Német Nemzetiségi Egyesület közötti együttműködési megállapodás

Előadó: Ábel János elnök

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Máza Község Bányász Fúvószenekarért Alapítvány közötti együttműködési megállapodás

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Máza Polgárőr Egyesület közötti együttműködési megállapodás

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Máza Foltvarró Szakkör közötti együttműködési megállapodás

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzat közötti együttműködési megállapodás

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Máza Község Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás

3. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Máza Község Önkormányzata közötti együttműködési megállapodás

Előadó: Ábel János elnök

4. A Május 1-jei Nemzetiségi Nap rendezvénye operatív feladatainak jóváhagyása
Előadó: Ábel János elnök
5. A német nemzetiségi oktatási intézmények éves támogatásának jóváhagyása
Előadó: Ábel János elnök
6. A Kenderföld-Somági Általános Iskola kérelme
Előadó: Ábel János elnök
7. Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata „Örökségtár”-ral kötött együttműködési megállapodása
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök-helyettes
8. „A Baranya Megyei Németek Kultúrája” c. multimédiás DVD költségei
Előadó: Rónáné Lusztig Ágnes elnök-helyettes

Jegyzőkönyv vezetésére felkérte Simon Andrásnét, hitelesítésre Föglein Károly tagot.

Az elhangzottakat 3 igen szavazattal elfogadta a testület.

1. sz. n a p i r e n d

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata 2015. évi költségvetés módosítása

Ábel János: Először is örömteli hírt oszt meg a testület tagjaival, miszerint a német önkormányzat a feladatalapú kiegészítő támogatásra 2.536.931.-Ft-ot nyert el, melynek első féléves részét már le is küldték. Ebből adódóan szükséges a költségvetés módosítása, melynek főösszege: 3.870.e.-Ft. A költségvetést az alábbi mellékletek szerint javaslom módosítani:

Ezt követően a testület 3 igen szavazattal elfogadta a módosítást, és az alábbi határozatot hozta:

12/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata megtárgyalta a 2015. évi költségvetését 1-2 . sz. melléklet alapján 3 igen szavazattal módosítja, mely költségvetés fő összegei:

BEVÉTELEK FŐÖSSZEGE: 3.870 .e.-Ft

KIADÁSOK FŐÖSSZEGE: 3.870 .e.-Ft

Felkéri az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:2015. április 29.

Felelős: Ábel János elnök

2. sz. n a p i r e n d

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata és a Máza Német Nemzetiségi Egyesület közötti együttműködési megállapodás

Ábel János: elmondta, hogy a városban 2007. óta működik a Civil Vezetők Fóruma, melynek projektzáró rendezvényét március 24-én tartották a Német Klubban. Ennek társrendezője volt a német önkormányzat is, amikor is meghívták Máza polgármesterét és néhány civil szervezet képviselőjét. A rendezvény tartalmas volt, hiszen igen jó kapcsolatot sikerült kialakítani a vendégekkel. Kölcsönösen elhatározták, hogy több más rendezvényre is meghívják egymást. Így kötött együttműködési megállapodás Máza Község Önkormányzatával, és civil szervezeteivel, valamint a Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzattal.

Az elhangzottakat 3 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatokat hozta:

13/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy együttműködjön a Máza Német Nemzetiségi Egyesülettel, kölcsönös rendezvények szervezésére. (együttműködési megállapodás mellékelve)

Határidő:2015. április 29.

Felelős: Ábel János elnök

14/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy együttműködjön a Máza Község Bányász Fúvószenekarért Alapítvánnyal kölcsönös rendezvények szervezése céljából. (együttműködési megállapodás mellékelve)

Határidő:2015. április 29.

Felelős: Ábel János elnök

15/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy együttműködjön a Máza Polgárőr Egyesülettel kölcsönös rendezvények szervezése céljából. (együttműködési megállapodás mellékelve)

Határidő:2015. április 29.

Felelős: Ábel János elnök

16/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy együttműködjön a Máza Foltvarró Szakkörrel kölcsönös rendezvények megtartása céljából. (együttműködési megállapodás mellékelve)

Határidő:2015. április 29.

Felelős: Ábel János elnök

17/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy együttműködjön a Mindszentgodisai Német Nemzetiségi Önkormányzattal a német nemzetiségi kultúra és identitás megőrzése céljából. (együttműködési megállapodás mellékelve)

Határidő:2015. április 29.

Felelős: Ábel János elnök

18/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. h a t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy együttműködjön a Máza Község Önkormányzatával kölcsönös rendezvények megtartása céljából. (együttműködési megállapodás mellékelve)

Határidő:2015. április 29.

Felelős: Ábel János elnök

19/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy együttműködjön a Máza Község Önkormányzatával kölcsönös rendezvények megtartása céljából. (együttműködési megállapodás mellékelve)

Határidő:2015. április 29.

Felelős: Ábel János elnök

3. sz. n a p i r e n d

A Május 1-jei Nemzetiségi Nap rendezvénye operatív feladatainak jóváhagyása

Ábel János: Elmondta, hogy a közelgő Európa Nap-Örökségfesztivál-Nemzetiségi Nap német önkormányzat által meghívott vendégeket fogadni kell, ehhez be kell vásárolni, és kísérni a vendégeket. Ennek részleteit beszéljék meg, ki mit vállal. 10 főt javasolt ennek lebonyolítására.

Az együtteseket és a vendégeket Rónáné Lusztig Ágnes és Sashalmi Lajos vállalta, néhány klubtaggal, a bevásárlást Ábel János, és Föglein Károly bonyolítják, a fotózásért Föglein Károly a felelős. Minden felkészítő tanárnak és vezetőnek egy-egy szál virágot adjanak.

Az elhangzottakat 3 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

20/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy a május 1-jei Nemzetiségi Nap rendezvényein a német nemzetiségi fellépők fogadásával járó operatív feladatait 10 fő lássa.

Határidő:2015. április 29.

Felelős: Ábel János elnök

4. sz. n a p i r e n d

A német nemzetiségi oktatási intézmények éves támogatásának jóváhagyása

Ábel János: A német nemzetiségi önkormányzat minden évben támogatja a német nemzetiségi oktatási intézményeket, ezt idén is így tervezik, javasolta erre 900.000.-Ft-ot különítsenek el.

Föglein Károly: Elmondta, hogy mostanság a pályázati támogatásokat nagyon szigorú szempontrendszerek alapján lehet csak elnyerni. Ő javasolja, hogy ők is dolgozzanak ki ilyen szempontrendszert, és ennek megfelelően pályáztassák meg a nemzetiségi oktatási intézményeket.

Rónáné Lusztig Ágnes: Teljes mértékben egyetértett az előtte szólóval, ugyanis a munka arányában legyenek támogatva az intézmények.

Ábel János: Akkor ennek a szempontrendszernek a kidolgozására üljenek össze 2015. május 6-án, majd ezt követően erről tájékoztassák a nemzetiségi intézményeket, hogy milyen módon adják be kérelmeiket.

Az elhangzottakat 3 igen szavazattal elfogadta a testület és az alábbi határozatot hozta:

21/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete 3 igen szavazattal elfogadta, hogy a komlói német nemzetiségi oktatási intézmények éves támogatására 900.000.-Ft-ot különítsen el.

A támogatások odaítélésének céljából kerüljön kidolgozásra egy pályázati szempontrendszer, támogatási kérelem formájában.

Határidő:2015. május 10.

Felelős: Ábel János elnök

5. sz. napirend

A Kenderföld-Somági Általános Iskola kérelme

Ábel János: Tájékoztatta a testület tagjait, hogy a Kenderföld-Somági Általános Iskola igazgatója levélben azzal kereste meg, hogy idén ők fogadják a németországi Neckartenzlingenből érkező tanulókat és erre 50.000.-Ft támogatást kérnek. Javasolta, az összeg odaítélését.

A testület 3 igen szavazattal elfogadta a javaslatot és az alábbi határozatot hozta:

22/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. határozata

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete megismerte 3 igen szavazattal elfogadta a Kenderföld-Somági Általános Iskola részére **50.000.-Ft, azaz: Ötvenezer forint** összegű támogatást biztosít, a németországi Neckartenzlingenből érkező diákok fogadására.

Felkérte az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:2015. május 5.

Felelős: Ábel János elnök

6. sz. napirend

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata „Örökségtár”-ral kötött együttműködési megállapodása

Rónáné Lusztig Ágnes: Tájékoztatta a testület tagjait, hogy lehetőség van arra, hogy 2015-ben az „Örökség-Kultúra” Tudásbázis (Oktatási E-Könyv-és Médiatár) segítségével szöveges, képi, videós összeállítást készítsen kulturális örökség, népszokások, német nyelvoktatás, egyesületi élet megőrzése céljából. Erre ő már össze is gyűjtötte a komlói német nemzetiségi oktatási intézményektől az anyagot.

A megjelentetés bekerülési költsége: 76.200.-Ft. Véleménye szerint ilyen lehetőséget nem szabad elszalasztani, mert ez mindenképpen értékes dolog a mai világban. A világhálón fönt lenne elengedhetetlen.

Föglein Károly: Jónak tartja, csak olyan aggálya van ezzel kapcsolatban, hogy jövőben is kell-e valamilyen díjat fizetni, mert ez egy internetes szolgáltatás. A megállapodás ugyanis nem tartalmazza, hogy ez csak egyszeri díj, és milyen időtartamra szól. Ennek még jó lenne utánanézni.

Rónáné Lusztig Ágnes: Ez egyszeri költség és nincs egyéb kötelezettség, és szeptember 30-ig az elküldött anyagot megjelenítik.

Ezt követően a testület 3 igen szavazattal elfogadta, és az alábbi határozatot hozta:

23/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete megismerte 3 igen szavazattal elfogadta az „Örökségtár”-ral kötött együttműködési megállapodás tartalmát, az abban megfogalmazott internetes anyagot határidőre megküldi az „Örökségtár” Szerkesztőségébe, aki bruttó: **76.200.-Ft** összegért azaz: Hetvenhatezer-kettőszáz forint összegért az anyagot megszerkeszti és megjelenteti.

Felkérte az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:2015. május 5.

Felelős: Ábel János elnök

7. sz. n a p i r e n d

„A Baranya Megyei Németek Kultúrája” c. multimédiás DVD költségei

Rónáné Lusztig Ágnes: Szintén az Örökségtár Szerkesztősége által küldött együttműködési megállapodást, melyben DVD összeállítást ajánl „A Baranya Megyei Németek Kultúrája” címmel. Véleménye szerint ez is nagyon fontos lenne, hiszen ez egy szép ajándék lehetne a vendégeknek is.

A testület 3 igen szavazattal elfogadta az elhangzottakat és az alábbi határozatot hozta:

24/2015. (IV.29.) NNÖ.sz. ha t á r o z a t a

Komló Város Német Nemzetiségi Önkormányzata testülete megismerte 3 igen szavazattal elfogadta az „Örökségtár”-ral kötött együttműködési megállapodás tartalmát, az abban megfogalmazott „A Baranya Megyei Németek Kultúrája „ c. multimédiás DVD kiadvány 10 példányát megvásárolja, melynek költségei bruttó: **30.000.-Ft**, azaz: Harmincezer forint.

Felkérte az elnököt, hogy a döntésről tájékoztassa a pénzügyi irodát.

Határidő:2015. május 5.

Felelős: Ábel János elnök

Ábel János: Megköszönte a testület munkáját, az ülést bezárta.

Ábel János
elnök

Föglein Károly
NNÖ tag